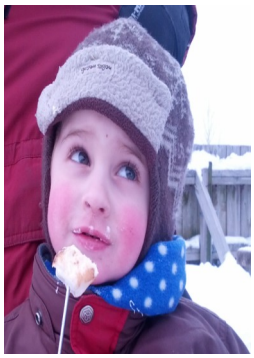
Le Joyau

www.barnston-ouest.ca

Distribué gratuitement aux résidents de Barnston-Ouest *Édition Mars 2014*

PLAISIRS D'HIVER



50 personnes ont participé au Plaisirs d'hiver édition 2014

Dimanche le 9 février 2014, pas moins de 50 personnes se sont déplacées pour prendre part à la fête. C'était une occasion en or pour discuter et passer du bon temps entre nous citoyens de Barnston-Ouest.

Les enfants, ados et parents se sont amusés en jouant au hockey sur la patinoire. Les plus vieux sirotaient un café en se réchauffant près du feu.

Voilà c'était un bel après-midi au grand air, c'était super!

Beaucoup de plaisir, belle journée, bon souvenirs.

À refaire Sûrement!

Dans ce numéro

La Mairie	**2**
Conseil Municipal	**3**
Nécrologie	**4**
Info Culturel	**5**
Qui sont les Barnstonniens ?	**7**
Chronique horticole	**8**
Collectes février et mars 14	**8**
Prévention incendie	**9**

LA MAIRIE

CONSEIL MUNICIPAL

JOHN PISZAR, *MAIRE* 819-452-1073

GINETTE BREAULT, *conseillère 1* 819-876-2651

ZIV PRZYTYK, *conseiller 2* 819-838-1833

VIRGINIE ASHBY, *conseillère 3* 819-838-1274

NORMAND VIGNEAU, *conseiller 4* 819-876-2210

JULIE GRENIER, *conseillère 5* 819-838-1625

GHISLAINE LEBLOND, *conseillère 6* 819-849-7887

Les séances du conseil ont lieu le 1er lundi du mois à compter de 19h30 au Centre Communautaire, 2081 ch. Way's Mills.

Sonia Tremblay, directrice générale
Sylvie Dolbec, secrétaire-trésorière adjointe
Claude Lachapelle, inspecteur municipal
Yvan Vanasse, inspecteur en bâtiment et environnement

Bureau municipal
741 chemin Hunter,
Ayer's Cliff (Way's Mills), Québec J0B 1C0
Tél: 819-838-4334 **Téléc.:** 819-838-1717
courriel: barnston.ouest@xittel.ca

Heures de bureau
lundi au jeudi de 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30
vendredi fermé

Vous avez des suggestions, des articles à publier ou des photos à partager, contactez-nous au 819-838-4334 ou par courriel: barnston.ouest@xittel.ca

Date de tombée le 5 de chaque mois
Rédaction et mise en page: Sylvie Dolbec
Traduction: Rose-Mary Schumacher

Correction: Denise Mayrand
site internet: www.barnston-ouest.ca

INFORMATION IMPORTANTE

EN CAS D'URGENCE: AMBULANCE, POMPIER, POLICE
COMPOSEZ LE 9-1-1

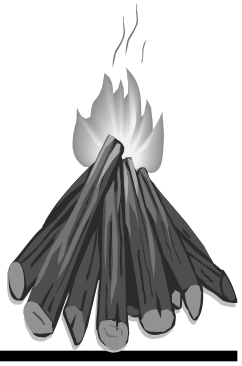
IL EST ESSENTIEL DE PRÉCISER QUE VOUS ÊTES SITUÉS SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DE BARNSTON-OUEST

NUMÉROS IMPORTANTS

INCENDIES 911
EN CAS D'URGENCE 911
AMBULANCE DE COATICOOK 911
CLSC 819-849-4876
CHUS 819-346-1110
PAROISSE 819-849-3725
SÛRETÉ DU QUÉBEC *information 819-849-4813
SÛRETÉ DU QUÉBEC *urgence 310-4141
BUREAU MUNICIPAL 819-838-4334
INSPECTEUR MUNICIPAL 819-578-6171
CENTRE COMMUNAUTAIRE 819-838-5650
SITE D'ENFOUISSEMENT 819-849-9479
INFO EXCAVATION 1-800-663-9228
INFO CRIME 1-800-711-1800
INFO SANTÉ 811
AIDE ABUS AÎNÉS 1-888-489-2287

Hydro Québec
PANNES ET URGENCES
1-800-790-2424

LES PERMIS DE FEU SONT GRATUITS



Pendant l'été et encore plus lors des journées chaudes et des périodes de sécheresse, le feu peut être dévastateur. C'est notre responsabilité à tous de faire attention. Pour bien connaître les conditions qui s'appliquent à différents moments et jours, **VOUS DEVEZ OBTENIR UN PERMIS DE FEU. C'EST OBLIGATOIRE.**

Contactez l'inspecteur municipal, Claude Lachapelle du **lundi au vendredi** au (819) 578-6171.
C'est son rôle d'émettre ou non le permis de brûlage, selon les directives des départements incendies desservant notre territoire.

Séance ordinaire du 3 mars 2014

CONSEIL MUNICIPAL

Présences : **le maire, Johnny Piszar et les conseillers (ères) Ginette Breault, Ziv Przytyk, Virginie Ashby, Normand Vigneau, Julie Grenier et Ghislaine Leblond**

Personnes ressources : Sonia Tremblay, directrice générale et Claude Lachapelle, inspecteur municipal.

Lors de la séance ordinaire du conseil municipal, les élus ont :

accordé une aide financière aux organismes suivants :

- 50$ à Sécurijour Coaticook. Sécurijour Coaticook, c'est une journée d'activité offerte aux élèves de 6e année des écoles de la région. Des activités et des présentations seront offertes aux enfants sur différents thèmes liés à la sécurité (extincteur portatif, réanimation cardio-vasculaire (RCR), sécurité en VTT, matériel agricole, etc.);
- 75$ à la Fondation CRIFA de Coaticook;
- 65$ à la Fondation La Frontalière;
- 100$ dans le cadre de la Soirée reconnaissance des Bénévoles du Centre d'action bénévole de la MRC de Coaticook qui se tiendra le 11 avril 2014 au Centre Communautaire Élie-Carrier à Coaticook;
- 100$ à Madame Laurette Veilleux dans le cadre du Relais pour la vie qui se tiendra le 31 mai 2014 au Parc Laurence de Coaticook.

À l'occasion de la *Semaine québécoise des adultes en formation*, qui se tiendra du 29 mars au 6 avril 2014, la Fédération québécoise des municipalités (FQM), en collaboration avec l'Institut de coopération pour l'éducation des adultes (ICÉA) invite les municipalités du Québec à participer à cette semaine spéciale en adoptant la résolution suivante : *Déclaration concernant l'importance de la formation continue et de l'apprentissage tout au long de la vie*. Croyant à l'importance de la formation pour l'ensemble de ses citoyens, les élus ont adopté la résolution sur l'importance de la formation continue.

Le Préfet de la MRC Thérèse-De Blainville, Monsieur Paul Larocque, a sollicité l'appui des municipalités du Québec afin de décréter avril, Mois de la jonquille. Comme plus de 200 villes et municipalités du Québec, la municipalité a décrété, par résolution, avril Mois de la jonquille.

RÈGLE IMPORTANTE

En tout temps, l'entrée de votre résidence (PERMANENTE OU SAISONNIÈRE) doit être dégagée sur une largeur et hauteur de 12 pieds minimum, et ceci afin de répondre aux exigence du service des incendies et de la sécurité publique.

Aucune barrière ou clôture ne doit obstruer le passage et l'accès si les services d'urgence doivent se rendre sur les lieux.

Avertissement

Les résumés des séances du Conseil et des règlements sont publiés à titre d'information et font l'objet d'une réécriture permettant une meilleure compréhension des textes à caractère d'avantage administratif. Ils n'ont aucune valeur légale et ne lient ni la Municipalité, ni la rédaction. Vous pouvez bien entendu consulter les procès-verbaux et les règlements originaux au bureau municipal.

UN AMI EST PARTI

C'était un ami. Un ami qui, il y a plus de 20 ans, avait découvert Way's Mills pour y vivre des moments calmes et sereins, loin de l'activité urbaine et industrielle. Mais même s'il appréciait la tranquillité, il n'avait pas choisi notre coin de pays pour se cacher. Au contraire, c'est avec enthousiasme qu'il s'est engagé dans la communauté. Déjà à son arrivée, il est mobilisé pour collaborer au montage et à la rédaction du livre soulignant le 50 ième anniversaire de Barnston-Ouest. Puis, au fil des années, il s'applique constamment à rencontrer tous les barnstonniens et barnstonniennes. C'est un homme de contact et de camaraderie. Il travaille au recensement fédéral, puis à la confection des registres électoraux. Il est reconnu grand bénévole tant de l'Association des Townshippers que de la Municipalité de Barnston-Ouest. Il multiplie ses engagements auprès du Club de jardinage de Barnston-Ouest, la Way's Mills Historical Churches Preservation Committee, la Fabrique de l'église Epiphany et de l'église Union, le Comité Patrimoine et Culture de Barnston Ouest, et plus récemment, le Centre des Beaux Arts Rozynski.

Mardi, 4 mars dernier, SOMEN GOODMAN a entrepris un nouveau voyage vers des terres inconnues. Si ses premiers déplacements lui avaient permis de quitter les côtes de l'Angleterre pour découvrir le vaste monde, il avait finalement posé ses valises au Québec où en compagnie de son épouse Masti-Denise Mayrand, il explorait les routes et les chemins des cantons pour rencontrer les gens qui ont choisi d'y habiter. Pour certains, il était l'enseignant attentif de Tai Chi alors que pour d'autres, il était un membre assidu de Sacred Harp et portait un vif intérêt à la programmation neuro-linguistique. Tous se souviendront de celui qui assurait la traduction mensuelle de notre bulletin municipal ***Le Joyau***.

Un homme de parole et d'engagement nous a quittés. Il nous a laissé en héritage le désir du bénévolat et de la participation au mieux-être de notre communauté.

MERCI DE TON AMITIÉ
AU REVOIR, SOMEN.

Jean-Pierre Pelletier

Cours de Danse en Ligne Country Pop Line Dancing Lessons

Début des cours le 17 janvier, 2014
à la Salle Communautaire de Way's Mills
À tous les Vendredis Soir
de 19:00 à 21:00
Donner par Marie-Claude Lagueux
Apprener 2 nouvelles chorégraphies par soir
1 plus classique + 1 nouveautée

Saison Season

15 cours de pur plaisir.
120$ la session ou 10$ par cours.
1er cours d'essai gratuit
Au plaisir de vous voir en grand nombre

Session beginning January 17, 2014
at Way's Mills Community Hall
Every Friday Night from
7:00 p.m. to 9:00 p.m.
Learn 2 new dances per night
1 of the classics & 1 of the latest
Classes given by Marie-Claude Lagueux

15 weeks of Pure Fun.
120$ a session or 10$ a class
1st try out free
Looking forward on seeing you

Pour plus d'info appeler au / For more info, please call at 819-574-5805
ou par courriel / or e-mail at mac_lag@hotmail.com

Que se passe-t-il au Pavillon des Arts durant le mois de Mars?

Pour la relâche: Cinéma relâche

4 mars: La reine des neige
5mars: Thor: Un monde obscur
6 mars: Donneur anonyme

7 mars : Cible de Dieu (danse)

15 mars: Louis-Jean Cormier

22 mars: Galant tu perds ton temps (chant a capella)

29 mars: Patrice Michaud

À voir au Musée Beaulne

Du 9 mars au 20 Avril 2014

Exposition : Peuple de lumière Carole Batrie

Basé sur la symbolique associée aux Abénakis, le corpus de l'exposition est constitué de représentations d'objets chamaniques et d'instruments de rituels.

Suite page 7

Quand change-t-on l'heure au Québec ce printemps?

Le passage à l'heure avancée (ou heure d'été) au Québec aura lieu dans la nuit de samedi à dimanche, du 8 au 9 mars 2014. Cela signifie que l'on devra avancer d'une heure.

Petite histoire
En 1784, Benjamin Franklin suggère l'idée de décaler les heures aux changements de saisons afin d'économiser de l'énergie. L'Allemagne est le premier pays, le 30 avril 1916 à appliquer concrètement ce changement d'heure. Les Anglais suivent rapidement, le 21 mai 1916. En 1942, un décret instaurant l'heure avancée est adopté dans tout le Canada... décret qui sera abrogé en 1945, le changement d'heure sera alors repris de manière indépendante par les municipalités avant d'être uniformisé le 12 mars 1963. En 2006, le Canada a suivi les États-Unis qui ont opté pour un prolongement des heures d'été de quatre semaines.

À présent, plus de 70 pays participent à ce décalage horaire…

PLEIN AIR COATICOOK INC.
SKI DE FOND/RAQUETTE

Plein Air Coaticook offre près de 30 km de sentiers de ski de fond de différents niveaux et deux sentiers pour la raquette. Le chalet d'accueil et départ des pistes est situé sur le chemin Lacourse à 4 km de Coaticook.
Les billets de saison seront en vente chez Légufruits au 85 St-Jacques N, au Foyer du Sport au 56 Child et au Parc de la Gorge, 400 rue St-Marc à Coaticook. Coût : 25,00$. Les billets de jour seront à 5$. C'est gratuit pour les enfants et étudiants.

Pour la date d'ouverture et les conditions de ski, consultez Le Progrès de Coaticook ou le site Internet à www.pleinaircoaticook.ca Venez y constater la qualité de nos pistes, le calme et la beauté des lieux. Allez on vous attend !

Thème du 8 mars 2014 : Des clés à la portée de toutes

Pour souligner la Journée internationale des femmes 2014, le thème retenu par le Collectif du 8 mars, dont la FFQ fait partie, est « **Des clés à la portée de toutes** ».
Ces clés expriment les nouveaux espaces conquis, au fil du temps, par les femmes dans notre société et présentent le féminisme comme une vision d'espoir pour un monde en recherche de liberté, d'égalité, de paix, de justice et de solidarité. Ces clés sont le symbole des outils que nous avons créés et qui sont toujours nécessaires aujourd'hui pour nous accompagner dans notre lutte pour prendre notre place dans la société. Ce thème exprime l'importance de les utiliser dans notre grande marche vers l'égalité pour toutes les femmes.
Le visuel du 8 mars 2014 est maintenant disponible : affiche, autocollant et épinglette. Nous invitons les groupes locaux à contacter leur table régionale pour vous les procurer.

Site internet : www.ffq.qc.ca

Bureau d'accueil touristique
137, rue Michaud
Coaticook, Québec J1A 1A9
819-849-6669
Courriel: ino@tourismecoaticook.qc.ca

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE LA MRC DE COATICOOK

23 rue Cutting, Coaticook (Qc) J1A 2G2
819-849-7011 poste 7
aines_srg@cabmrccoaticook.org

QUI SONT LES BARSTONNIENS ? (3)

Le territoire de la municipalité de Barnston-Ouest est découpé par trois bassins versants. La figure suivante, tirée des dossiers de la MRC de Coaticook, illustre la délimitation des bassins, au sud, le territoire qui se déverse directement vers la rivière Tomifobia, au centre, le territoire drainé par la rivière Niger, et au nord, un tout petit territoire qui appartient au bassin du ruisseau Brook.

L'ensemble du territoire de la MRC se draine vers la rivière St-François. Le Conseil de gouvernance de l'eau des bassins de la rivière St-Francois, le COGESAF, a le mandat de développer une approche de gestion intégrée de l'eau par bassin versant, dans une perspective de protection de l'environnement, d'aménagement et de développement durable du territoire treize comités locaux de bassin versant ont été formé.

Un comité local de bassin versant (CLBV) mène des exercices de concertation pour la réalisation des actions proposées par le COGESAF dans le cadre du Plan directeur de l'eau du bassin versant de la rivière Saint-François. Le territoire de Barnston-Ouest appartient au bassin versant du lac Massawippi.

Le territoire couvert par Bleu Massawippi est illustré à la figure suivante.

Notre CLBV a été responsable d'un colloque tenu en novembre 2013 sur le thème « L'eau courante, on ne rigole plus ». Régulièrement, Bleu Massawipi, nous informe des derniers projets. Visitez le site

http://lacmassawippi.ca

Participer aux activités de Bleu Massawpipi, c'est joindre les efforts de plus de 1000 personnes touchées directement par la qualité de l'eau qui se déverse vers le Lac Massawippi

Suite de la page 5.

De l'acrylique à l'huile, les créations picturales de Carole Batrie révèlent une quête identitaire dans ses rapports avec l'autre, la nature et la culture. Tout en demeurant esthétique, la fascination des portraits et des fleurs est mise en évidence par l'utilisation de plâtre, de divers papiers et de matériaux tirés d'objets de la nature. Inspirés de l'imaginaire et du réel, la recherche anthropologique conduit vers l'étude des masques et de la peinture rupestre. Aujourd'hui, c'est sur les traces des Amérindiens, toujours en relation avec les origines de l'Homme vivant en harmonie avec la nature, que la prospection s'accomplit. Apposé au couteau, au pinceau ou grâce à l'empreinte d'une plante, les textures côtoient les couleurs stimulantes dans la libre expression des sujets.

Carole Batrie vit et exerce son métier de géographe dans la Vallée de la Coaticook. Artiste autodidacte, la dessinatrice d'arpentage troque la plume, à une époque où elle était de mise, pour l'exploration de différents médiums. Elle a à son actif plusieurs expositions individuelles et collectives en région et aux États-Unis. Elle est membre du regroupement d'artistes *Coatic'Art* depuis sa fondation, en 2007.

CHRONIQUE HORTICOLE

Les bolets comestibles

par Ghislaine Leblond

Les bolets sont des champignons de la famille des boletacées, la plupart du genre boletus, aussi appelé cèpe dont le plus connu est le cèpe de bordeaux. Il existe près d'une centaine d'espèces au Québec et la plupart sont comestibles. Le bolet comestible est le bolet le plus recherché car son goût est délicieux.

Ce champignon des régions tempérées pousse volontiers au pied des pins et des sapins et dans les forêts de peuplements mixtes du début de l'été jusqu'à la mi-septembre. Son nom vient du gascon ¨cep¨ qui signifie tronc et aussi de cèpe de bordeaux. On le reconnaît à son chapeau charnu et rond, blanc, jaune, bleu violacé ou brun. Sous son chapeau on ne retrouve pas des lamelles comme pour les autres champignons mais des tubes, que l'on compare à des pores. Les pieds du cèpe sont trapus, le cèpe comestible a un pied de couleur blanche. **MÉFIANCE**. Les espèces vénéneuses se reconnaissent à leur pied jaune ou rouge.

Les champignons sont incapables de produire de la chlorophylle et doivent donc survivre en empruntant leurs nutriments aux substances en décomposition provenant d'autres organismes vivants.

Les champignons sont plus riches en protéines que la plupart des légumes, ils ne contiennent que quelques dizaines de calories et ont une bonne teneur en fibres. Ils sont surtout riches en vitamines B, fer, zinc, phosphore, potassium et sélénium. Le champignon a aussi des propriétés antioxydantes intéressantes.

CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL - 2014	
AVRIL	Lundi le 7 avril 2014 à 19h30
MAI	Lundi le 5 mai 2014 à 19h30

VOS DATES DE COLLECTE POUR MARS ET AVRIL 2014

Mars/March 2014

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	R	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	R	C/P A	21	22
23/30	24/31	25	26	D	28	29

Avril /April 2014

D	L	M	M	J	V	S
		1	R	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	R	C/P A	18	19
20	21	22	23	D	25	26
27	28	29	R			

Information très importante par rapport à l'utilisation du 911

En cas d'urgence, il est très important de bien spécifier l'adresse exacte où vous êtes situé pour éviter toute confusion avec le centre d'appel 911.

Étant donné l'existence de trois codes postaux différents dans la municipalité (Ayer's Cliff, Coaticook et Stanstead), il se peut que ça pose problème lors de la répartition de l'appel. En effet, un service incendie plus lointain pourrait être appelé sur les lieux, car les informations transmises ne sont pas exactes. Cela aurait pour effet de rallonger le temps de réponse à l'appel d'urgence. Un plus long temps de réponse pourrait signifier de plus grands risques de perte de vie advenant un accident nécessitant les pinces de désincarcération ou de plus grandes pertes matérielles advenant un incendie et même pire de plus grands risques de perte de vie. En cas d'urgence, chaque seconde compte, c'est pourquoi vous devez aider le répartiteur 911 en donnant les informations sur votre location le plus exactement possible.

De plus, si vous êtes relié à une centrale d'alarme, vous devez spécifier *le numéro civique, le nom du chemin, le code postal et la municipalité* **Barnston-Ouest** à cette même centrale. Il est déjà arrivé des erreurs de répartitions en raison des codes postaux et nous ne voulons évidemment pas que ça se répète.

Si vous faites l'appel au 911, le répartiteur vous demandera dans quelle municipalité se trouve l'urgence. Vous devez mentionner « **Barnston-Ouest** » et non seulement « Barnston » pour éviter toute confusion avec le territoire de l'ancienne municipalité voisine, car ce ne sont pas les mêmes ressources qui sont acheminées sur ces deux territoires.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec la municipalité ou le service de prévention incendie de la MRC de Coaticook.

Jonathan Garceau

Rappel!

1er versement
TAXES MUNICIPALES
LE 17 MARS 2014
Vous pouvez maintenant payer par internet, guichet ou au comptoir
de la CIBC, BNC, BMO ou Caisse Desjardins

La Saint Patrick est célébrée le 17 mars par les Irlandais pour honorer Saint Patrick, un missionnaire qui a converti l'Irlande au christianisme.
On dit qu'il a utilisé le trèfle pour expliquer le concept de la Sainte Trinité:
le Père, le Fils et le Saint Esprit.
Depuis ce jour, le trèfle est l'emblème national de l'Irlande, et les Irlandais le portent fièrement à leur boutonnière le jour de la Saint Patrick.

Une légende dit que Saint Patrick a chassé les serpents de l'Irlande,
Les serpents ont tous été engloutis dans l'océan,
on ne sait pas tout à fait la raison de cette légende,
mais on pense que c'est parce que le serpent était un symbole païen et que Saint Patrick aurait chassé les païens hors de l'Irlande.

En Amérique, la Saint Patrick est un jour de fête et de réjouissance.
La Saint Patrick a été célébrée pour la première fois, à Boston Massachusetts. en 1737.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

CIGN FM 96,7
COATICOOK

CORYLUS
WILLIAM LUCY
(819) 562-9830
- AMÉNAGEMENT PAYSAGER
- MURS - SENTIERS ET PATIOS EN PIERRE
- ENTRETIEN
- JARDINS D'EAU
- LANDSCAPING
- STONE WORK
- MAINTENANCE
- WATER GARDENS

NPD
Jean Rousseau
Député de Compton–Stanstead
Bureau de circonscription
5142, boul. Bourque
Sherbrooke (Québec) J1N 2K7
Tél. : 819 347-2598
Téléc. : 819 347-3583
jean.rousseau@parl.gc.ca
www.jeanrousseau.npd.ca

Place Sanborn
Résidence pour personnes agées
Seniors residence
999, rue Sanborn, Ayer's Cliff, Qué.
Tél. : (819) 838-5717 Fax: (819) 838-1645

CIBC
Services Bancaires aux Entreprises & Agricoles CIBC
Business Banking & CIBC Agricultural services
Coaticook 819-849-6351
Ayer's Cliff 819-838-4227
Pour ce qui compte
For what matters

Normand BRASSARD 2006 inc.
Vidange de fosses septiques
819 828-3214

NAPA AUTOPRO
Castrol
GARAGE RUSSELL SMITH ET FILS INC.
1045, Route 141 Sud
Ayer's Cliff, QC J0B 1C0
Tel./Fax : 819-838-5073 russellsmith5073@gmail.com

Yan's Auto Shop
3075 chemin Kingscroft, Kingscroft J0B 1C0
Yan Genest Cordeau
819-838-4111
courtoisie disponible
Carrosserie, antirouille, esthétique, sablage au jet de sable

ENVIRONNEMENT GÉNIE CIVIL SMMC
Marco Carrier
Technologue Professionnel
18 ans d'expérience en environnement
- Test de sol
- Environnement et génie civil
- Projet domiciliaire ou commercial

75, Ch. St-Pierre • Windsor (Québec) • J1S 2L5
Tél. : (819) 845-3137 • Sans frais : 1-866-999-7662
Téléc. : (819) 845-1255 • Pagette : (819) 560-6622
Courriel : president@smmc.ca • Site web : smmc.ca

Coaticook (819) 849-9891
Magog (819) 843-8094
Sherbrooke (819) 821-2116
Tout commence par la confiance
PROMUTUEL COATICOOK-SHERBROOKE
www.promutuel.ca
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Les Autobus G. Ashby Inc.

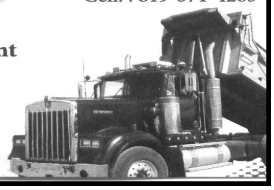
La sécurité une priorité de tous les instants.
Au service de vos familles depuis 1952.

Location de véhicule scolaire 48 passagers et mini-bus.

2676, chemin Caron
Ayer's Cliff (Québec)
J0B 1C0
Tél.: 819-838-5468 Fax:819-838-1113

Le Supermarché en région
IGA Coaticook
265, rue Child, Coaticook (Québec) J1A 2B5
Tél. : (819) 849-6226 Téléc. : (819) 849-2579
Notre priorité est de toujours mieux vous servir.
Serge et Johanne Arsenault, prop.

ENTREPRISES GGS
Guy Provencher
1880, ch. Provencher
Coaticook, Qc J1A 2S5
Tél. : 819-849-7002
Cell. : 819-571-4265
• Transport en vrac et déneigement
• Vente de : - sable
- gravier
- pierre, etc...



CENTRE AGRICOLE COATICOOK Inc
525, rue Main ouest
Coaticook (Qc)
J1A 1R2

819 849-2663 (tél.)
819 849-3058 (fax)

www.centreagricole.ca

JPL
entrepreneur électricien
105, Scott
Ayer's Cliff (Québec) J0B 1C0
T 819-838-4141
F 819-838-4149

Propriétaires:
Joseph Tremblay
Pierre-Luc Boily

Services:
Agricole, Résidentiel
Commercial, Industriel

Corporation des maîtres électriciens du Québec

WOOD CUTTING CONTRACTOR
ENTREPRENEUR EN COUPE DE BOIS
980, route 141
Ayer's Cliff, Qc
J1B 1C0

B.B. LOGGING

Bruce Burrows
Tel.: (819) 838-1019
Cell.: (819) 822-6419

875 ch. Mc Intyre
Stanstead, Qc J0B 3E0
Tél. : (819) 876-2698
cell. : (819) 823-4720

PLANTATION Francoeur
sapins & excavation

Need to know information relative to the use of 9-1-1

In an emergency, it is very important to specify the exact address where you are located to avoid confusion with the 9-1-1-call center.

Given the existence of three different postal codes in the municipality (Ayer's Cliff, Stanstead and Coaticook), this may cause a problem in allocating the call. Indeed, a more distant fire service could be called to the scene because the information provided is inaccurate. This would lengthen the response time for an emergency call. A longer response time could mean a greater risk of loss of life in the event of an accident requiring extricating devices (jaws of life) or substantial material loss in the event of a big fire and even more risks of loss of life. In an emergency, every second counts, so you must help the 9-1-1-dispatcher as accurately as possible when giving information about your location.

In addition, if you have an alarm system, you must relay to the alarm center your *full street address, postal code and state specifically that you are in the municipality* of **Barnston West**. Errors have occurred in distributions due to postal codes and we obviously want to avoid repeated mistakes.

If you call 9-1-1, the dispatcher will ask in which municipality the emergency is located. You must specify **"Barnston West"** and not only "Barnston" to avoid confusion with the territory of the former neighboring municipality, because the resources are different in these two territories.

For more information, please contact the municipality or the fire department's prevention service of the Coaticook MRC.

Jonathan Garceau

Coordinator on fire safety

Reminder!

1rst installment Municipal taxes

March 17, 2014.

You can now make your payment at the CIBC, BNC, BMO or Desjardins, by Internet, ATM, or at the corner.

St. Patrick's Day is celebrated on 17 March by the Irish to honor Saint Patrick, a missionary who converted Ireland to Christianity.
It is said that he used the shamrock to explain the concept of the Holy Trinity: the Father, the Son, and the Holy Spirit.
Since that day, the shamrock is the national emblem of Ireland, and the Irish wear it proudly on their jacket on Saint Patrick Day.

A legend says that St. Patrick drove the snakes from Ireland.
The snakes were all drowned in the ocean. We do not know quite the reason for this legend, but we think this is because the snake was a pagan symbol and Saint Patrick would have chased the pagans out of Ireland.

In America, St. Patrick's is a day of celebration and rejoicing.
St. Patrick's Day was celebrated for the first time in Boston Massachusetts, in 1737.

Horticultural Chronicle

Edible Bolete

par Ghislaine Leblond

The Bolete is a mushroom that belongs to the Boletales family; a genus of mushroom also known as porcini the best known is the cep Bordeaux. There are nearly a hundred species in Quebec and most are edible. The edible Bolete is the most sought after for its delicious taste.

This mushroom grows readily in temperate regions at the foot of pine and fir and mixed stands from early summer until mid-September. Its name ¨ cep ¨ comes from Gascony meaning trunk and from its name cep Bordeaux. A fleshy and round hat features white, yellow, purplish blue, or brown coloring. Tubes extend downward from the underside of the cap, rather than gills; spores escape at maturity through the pores. The feet of the Bolete are stocky and the edible species has a white foot. **BEWARE**: a yellow or red foot indicates that it is poisonous.

Mushrooms are unable to produce chlorophyll and must survive by taking nutrients from decaying substances off other living organisms.

Mushrooms are richer in protein than most vegetables and contain about ten calories with good fiber content. They are especially high in B vitamins, iron, zinc, phosphorus, potassium, and selenium. The mushroom also has interesting antioxidant properties.

CALENDAR OR REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL 2014	
APRIL	Monday 7th april at 7: 30 pm
MAY	Monday. 5th May at 7: 30 pm

VOS DATES DE COLLECTE POUR MARS ET AVRIL 2014
MARCH AND APRIL 2014 GARBAGE PICK UP

Mars/March 2014

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	R	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	R	C/P A	21	22
23/30	24/31	25	26	D	28	29

Avril /April 2014

D	L	M	M	J	V	S
		1	R	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	R	C/P A	18	19
20	21	22	23	D	25	26
27	28	29	R			

WHO ARE THE BARNSTONIANS? (3)

Three watersheds delimit the territory of the municipality of Barnston West. The following figure, taken from the records of the Coaticook MRC illustrates the boundaries of the basins. The land discharges water directly into the Tomifobia in the south, the center area is drained by the Niger River, and a small territory belongs to the Brook basin in the north.

Continued from page 5.

From acrylic to oil, Carole Batrie's pictorial creations reveal a quest for identity in its relations with the other, with nature and culture. While remaining esthetic, fascination with portraits and flowers is highlighted by the use of plaster, various papers and materials derived from natural objects. Inspired by imagination and reality, anthropological research leads us to the study of masks and of parietal art. Today, it is on the trail of Native Indians, always in relation with the origins of mankind living in harmony with nature, that research is accomplished. Appended with a knife, a brush or with the help of a plant's imprint, the textures interact with stimulating colors within the free expression of the subjects.

Carole Batrie lives and practices her work as geographer in the town of Coaticook. Self-taught artist, the land surveyor-designer trades in her pen in order to explore different mediums. She has participated in many solo and collective exhibits in the region as well as in the United States. She is a member of the group Coatic'Art since 2007.

The entire territory of the MRC drains into the St. Francis River. The Governing Council of the water basins of the St. Francis River, COGESAF has the mandate to develop the integrated management of water catchment in context with environmental protection, planning, and sustainable development of the territory.

Thirteen local watershed committees were formed. A local Watershed Committee (CLBV) coordinates exercises for the implementation of actions proposed by the COGESAF under the Watershed Master Plan of the St. Francis River. The territory of Barnston West belongs to the watershed of Lake Massawippi. The territory covered by Blue Massawippi is shown in the following figure.

Our CLBV was responsible for a conference held in November 2013 on the theme "Running water, no longer a laughing matter." Blue Massawippi informs us regularly of the latest projects. Visit

http://lacmassawippi.ca

To partake in the activities of Blue Massawippi is to join forces with more than 1,000 people directly affected by the quality of the water flowing into Lake Massawippi.

Jean-Pierre Pelletier

PLEIN AIR COATICOOK INC.
SKI DE FOND / RAQUETTE

Plein-Air Coaticook has available almost 30 km of cross-country ski trails of varying levels, as well as two snow-shoe trails. You'll find the reception chalet and the trail starts on chemin Lacourse, 4 km from Coaticook. Season tickets are on sale from December at *Légufruits*, 85 St. Jacques N, at *Foyer du Sport*, 56 Child and at the *Parc de la Gorge*, 400 rue St. Marc, Coaticook. Season tickets are $25.00. Day tickets are $5.00. Free for children and students. A great gift!

For opening date and ski conditions, check the *Progrès de Coaticook* or the Internet site www.pleinaircoaticook.ca. Come and check out how great our trails are, the peacefulness and beauty of the scene. We look forward to welcome you !

The theme for 8 March 2014: clés à la portée de toutes - Keys at our disposal

To mark International Women's Day 2014 on Saturday, March 8, Le Collectif in connection with the FFQ , adopted the theme **« Des clés à la portée de toutes - Keys at our disposal. »**

These keys reveal the ongoing accomplishments by women in our society over time, and describe feminism as a vision of hope for a world in search of freedom, equality, peace, justice and solidarity. These keys are a symbol of the tools that we have created and are still needed today to support us in the fight for our place in society. This theme stresses the importance of their use in our great quest towards equality for all women.

The visual of 8 March 2014 is now available: poster, sticker, and pin. We invite local groups to contact their regional board to obtain them.

Internet address: www.ffq.qc.ca

Cours de Danse en Ligne **Country Pop** Line Dancing Lessons

Début des cours le 17 janvier, 2014
à la Salle Communautaire de Way's Mills
À tous les Vendredis Soir
de 19:00 à 21:00
Donner par Marie-Claude Lagueux
Apprener 2 nouvelles chorégraphies par soir
1 plus classique + 1 nouveautée

Saison Season

15 cours de pur plaisir.
120$ la session ou 10$ par cours.
1er cours d'essai gratuit
Au plaisir de vous voir en grand nombre

Session beginning January 17, 2014
at Way's Mills Community Hall
Every Friday Night from
7:00 p.m. to 9:00 p.m.
Learn 2 new dances per night
1 of the classics & 1 of the latest
Classes given by Marie-Claude Lagueux

15 weeks of Pure Fun.
120$ a session or 10$ a class
1st try out free
Looking forward on seeing you

Pour plus d'info appeler au / For more info. please call at 819-574-5805
ou par courriel / or e-mail at mac_lag@hotmail.com

What is happening at the Pavillon des Arts for the month of March?

Pour la relâche: Cinéma relâche

4 mars: La reine des neige

5mars: Thor: Un monde Obscur

6 mars: Donneur anonyme

7 mars : Cible de Dieu (danse)

15 mars: Louis-Jean Cormier

22 mars: Galant tu perds ton temps (chant a capella)

29 mars: Patrice Michaud

To see Beaulne Museum

From March 9 to April 20, 2014

Exposition : Peuple de lumière Carole Batrie

Based on the symbolic associated with the Abenakis tribe, a part of the exhibit is composed of «chamanique» objects a

Continued on page 14

When do we change the time in Quebec this spring?
The transition to Daylight Savings Time (or summer time) in Quebec will take place in the night from Saturday to Sunday 8 to 9 March 2014. This means that we will advance one hour.

Short History
In 1784, Benjamin Franklin suggested the idea of shifting hours at the onset of seasonal changes in order to save energy. On April 30, 1916, Germany is the first country to apply time change. The English soon followed on May 21, 1916. In 1942, a decree establishing Daylight Savings Time was adopted across Canada ... a decree that was later repealed in 1945. Subsequently, many municipalities resumed DST independently before being standardized on March 12, 1963. In 2006, Canada followed the United States that had opted for four weeks extension of summer hours.

At present, more than 70 countries practice time change...

GOODBYE TO A FRIEND

He was a friend. A friend who 20 years ago discovered Way's Mills and came to enjoy the quiet life far from the hustle and bustle of the city. He appreciated the peace and quiet but he didn't come to hide away. On the contrary, he very quickly became involved in community activities. He collaborated on the editing of the book about the 50th anniversary of Barnston West. He was a man who liked human contact and worked on the federal census survey as well as the electoral register. He was recognized as an exceptional volunteer by the Townshippers Association and by the Municipality of Barnston West. He was a founding member of the Garden Club of Barnston West, was involved in the Way's Mills Historical Churches Preservation Committee, in the Epiphany Church Committee as well as being an Elder of the Union Church. He was on the History and Culture Committee of Barnston West and most recently was involved with the Rozinski Centre for Fine Arts.

On Tuesday, March 4, SOMEN GOODMAN undertook a last voyage to unknown territory. If his first trip was to leave the shores of Great Britain to travel the world, he eventually decided to stay in Québec in the company of Masti Denise Mayrand. With Masti he explored the back roads of the townships and met with the people who lived there. For some he was the attentive teacher of Tai Chi while for others he was a dedicated member of the Sacred Harp singing group. Barnston West will remember him as the faithful translator of the monthly municipal bulletin ***The Joyau***.

A man dedicated to his community has left us. He has left a heritage of volunteerism and active participation for the well being of the community.

Thank you for your friendship, Somen.
We bid you adieu.

J.P. Pelletier / Géraldine Stringer

Meeting held March 3rd 2014

MUNICIPAL COUNCIL

Present: Mayor Johnny Piszar and Counselors Ginette Breault, Ziv Przytyk, Virginie Ashby, Normand Vigneau, Julie Grenier, and Ghislaine Leblond

Resource persons present: General Manager Sonia Tremblay, and Municipal Inspector Claude Lachapelle

- At this meeting, the Council awarded financial assistance to the following organizations:
  - Sécurijour Coaticook - Coaticook Safety Day $50. This is a day of activity offered to Grade 6 students from the schools in the region. Activities and presentations are offered to children on various topics related to security (portable extinguishers, cardiovascular resuscitation (CPR), ATV safety, agricultural equipment, etc.);
  - CRIFA Foundation in Coaticook $75;
  - Frontalière Foundation $65;
  - Coaticook MRC Volunteer Action Center $100 in connection with the Volunteer Recognition Evening to be held on 11 April 2014 at the Élie-Carrier Community Centre in Coaticook;
  - Mrs. Laurette Veilleux $100 in connection with Relay for Life to be held on 31 May 2014 in the Laurence Park in Coaticook.

On the occasion of the *Quebec Adult Learners Week*, to be held from March 29th to April 6th 2014, the Quebec Federation of Municipalities (FQM) in collaboration with the Institute for Cooperation on Adult Education (ICEA) invites Quebec municipalities to participate in this special week by adopting the following resolution: *Declaration on the importance of continuing education and lifelong learning*. Believing in the importance of education for all its citizens, the elected officials have adopted a Resolution on the importance of continuing education.

The Prefect, Mr. Paul Larocque, of the MRC Thérèse-De Blainville, sought the support of Quebec municipalities to declare April Daffodil Month. The municipality has adopted a resolution to declare April Daffodil Month along with a few hundred other cities and municipalities across Québec.

FIRE SERVICES AND
RULES TO BE FOLLOWED AT ALL TIMES

YOUR RESIDENCE (PERMANENT OR SUMMER) MUST HAVE A CLEAR ENTRANCE SPACE OF 12 FEET IN WIDTH AND HEIGHT AT ALL TIMES SO THE FIRE SERVICES CAN GAIN ACCESS.

MOREOVER, THE ACCESS MUST NOT BE BARRED OR IMPEDED BY ANY

Caution

The summaries of regulations and Council meetings are for information purposes only. They have been edited for clarity and ease of administering. The Municipality is neither legally bound by them nor responsible for the accuracy of the writing. Of course, you can always consult the regulations and minutes of meetings in their original form at the municipal office.

MUNICIPAL OFFICE

MUNICIPAL COUNCIL

JOHN PISZAR, *MAYOR* 819-452-1073

GINETTE BREAULT, *councillor 1* 819-876-2651

ZIV PRZYTYK, *councillor 2* 819-838-1833

VIRGINIE ASHBY. *councillor 3* 819-838-1274

NORMAN VIGNEAU, *councillor 4* 819-876-2210

JULIE GRENIER, *councillor 5* 819-838-1625

GHISLAINE LEBLOND, *councillor 6* 819-849-7887

Municipal Council meetings take place on the first Monday of the month at 7:30 pm at 2081 ch. Way's Mills in the Community Center

Sonia Tremblay, General Manager & Secretary Treasurer
Sylvie Dolbec, Assistant Secretary Treasurer
Claude Lachapelle, Municipal Inspector
Yvan Vanasse, inspecteur en bâtiment et environnement

Municipal Office
741 chemin Hunter,
Ayer's Cliff, Québec J0B 1C0
Tél: 819-838-4334 **Téléc.:** 819-838-1717
Email: barnston.ouest@xittel.ca

Opening Hours
Monday to Thrusday from 8:30am to noon and 1:00pm to 4:30pm. Closed on Friday

If you have any suggestions, comments, photos or an article that you would like to share, call us 819-838-4334 or e-mail us at barnston.ouest@xittel.ca
Deadline is the 5th of the month.

Composition and layout:
Sylvie Dolbec (Jean-Pierre Pelletier (interim),
Translation: Rose Mary Shcumacher
Correction: Denise Mayrand

IMPORTANT INFORMATION

IN CASE OF EMERGENCY - AMBULANCE, FIRE, POLICE PHONE NUMBER 9-1-1

MAKE SURE YOU SPECIFY THAT YOU ARE CALLING FROM THE

MUNICIPALITY OF BARNSTON WEST

USEFUL NUMBERS

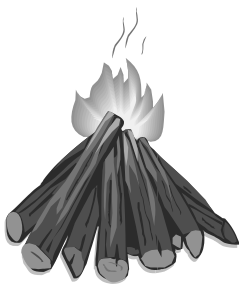
FIRE	**911**
EMERGENCY	**911**
AMBULANCE DE COATICOOK	**911**
CLSC	819-849-4876
CHUS	819-346-1110
PARISH	819-849-3725
SÛRETÉ DU QUÉBEC *information	819-849-4813
SÛRETÉ DU QUÉBEC *urgence	310-4141
BUREAU MUNICIPAL	819-838-4334
INSPECTEUR MUNICIPAL	819-578-6171
CENTRE COMMUNAUTAIRE	819-838-5650
SITE D'ENFOUISSEMENT	819-849-9479
INFO EXCAVATION	1-800-663-9228
INFO CRIME	1-800-711-1800
INFO SANTÉ	**811**

Hydro Québec

PANNES ET URGENCES
1-800-790-2424

FIRE PERMITS ARE FREE

You need only to contact the Municipal Inspector, Claude Lachapelle from **Monday to Friday** at (819) 578-6171 — who will issue you with a Fire Permit, under the authority of the Fire Departments responsible for our territory.

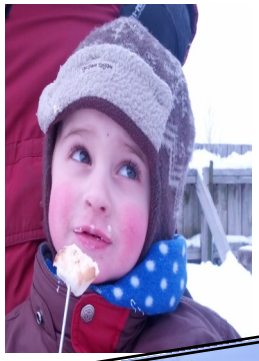


OBTENTION OF A PERMIS IS MANDATORY !!!!

Le Joyau

www.barnston-ouest.ca

Disttributed free of charge in Barnston West *Édition March 2014*



Fifty people participated in the Plaisirs d'hiver Edition 2014

Sunday, 9 February 2014, no fewer than 50 people came to take part in the festivities. It was a golden opportunity to socialize and have a good time between us citizens of Barnston West.

Children, teens, and parents had fun playing hockey on the ice. The older generation sipped coffee while warming themselves by the fire.

What a beautiful afternoon in the open air, it was great!

Lots of fun, good day, good memories.

To be done Surely!

In this issue:

Municipal Office	**2**
Municipal Council	**3**
Obituary	**4**
Cultural Info	**5**
Who are the Barnstonnians	**7**
Chronic horticultural	**8**
Garbage pick up	**8**
Fire protection	**9**